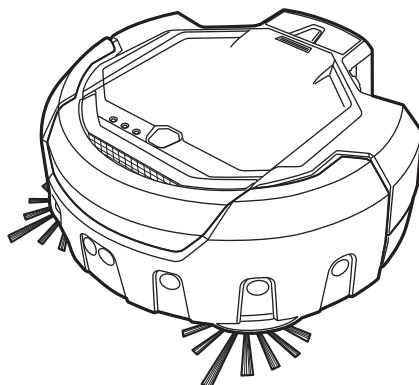
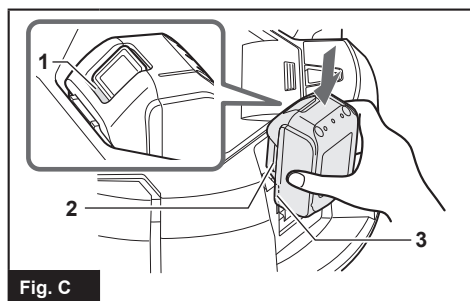
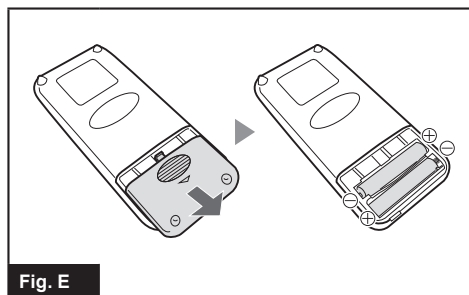
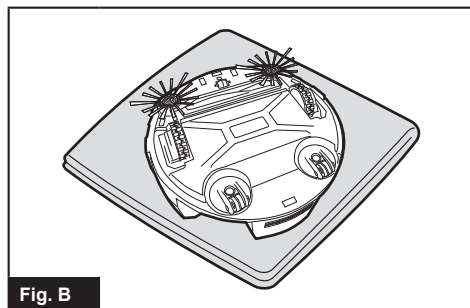
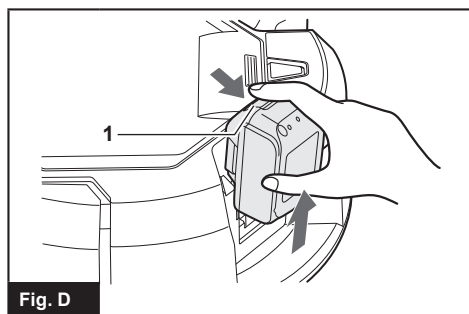
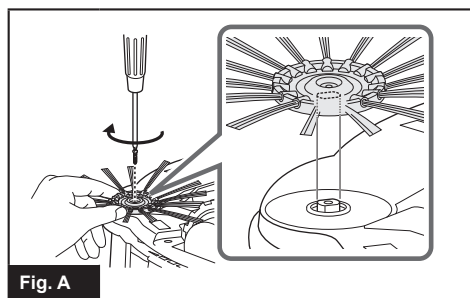




GB	Robotic Cleaner	INSTRUCTION MANUAL	7
F	Aspirateur Robot	MANUEL D'INSTRUCTIONS	19
D	Akku-Saugroboter	BETRIEBSANLEITUNG	32
I	Robot aspirapolvere	ISTRUZIONI PER L'USO	45
NL	Robotstofzuiger	GEBRUIKSAANWIJZING	59
E	Robot Limpiador	MANUAL DE INSTRUCCIONES	72
DK	Robotstøvsuger	BRUGERVEJLEDNING	85
GR	Ρομπωτική ηλεκτρική σκούπα	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ	97
P	Aspirador de Pó Robotizado	MANUAL DE INSTRUÇÕES	111
TR	Robot Süpürge	KULLANMA KILAVUZU	125
AR	جهاز تنظيف آلي	دليل التعليمات	146
ZHTW	自動掃地機器人	使用說明書	147

DRC200





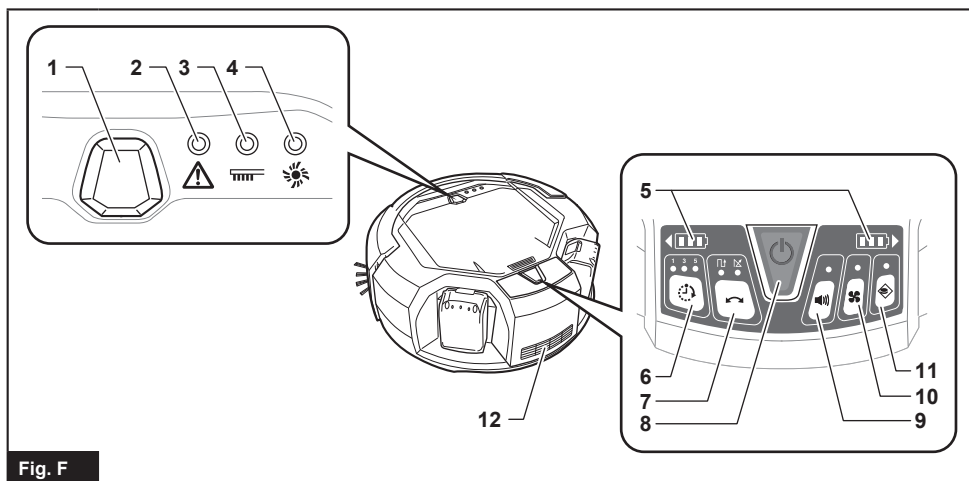


Fig. F

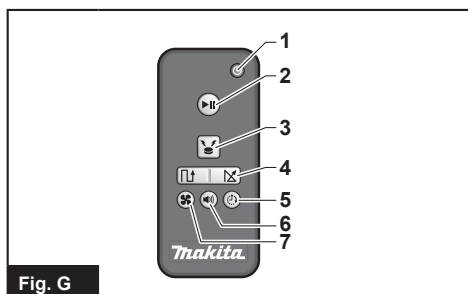


Fig. G

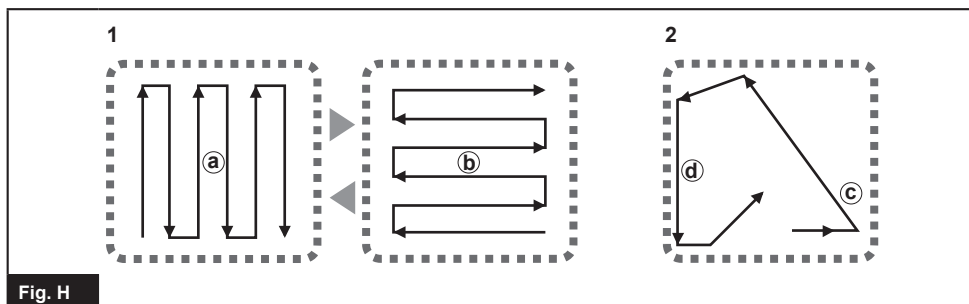


Fig. H

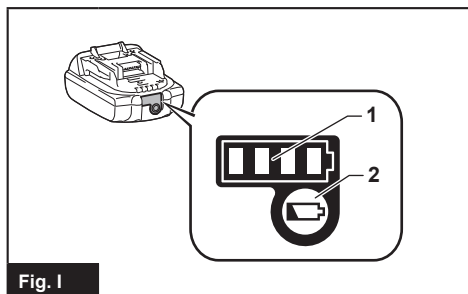
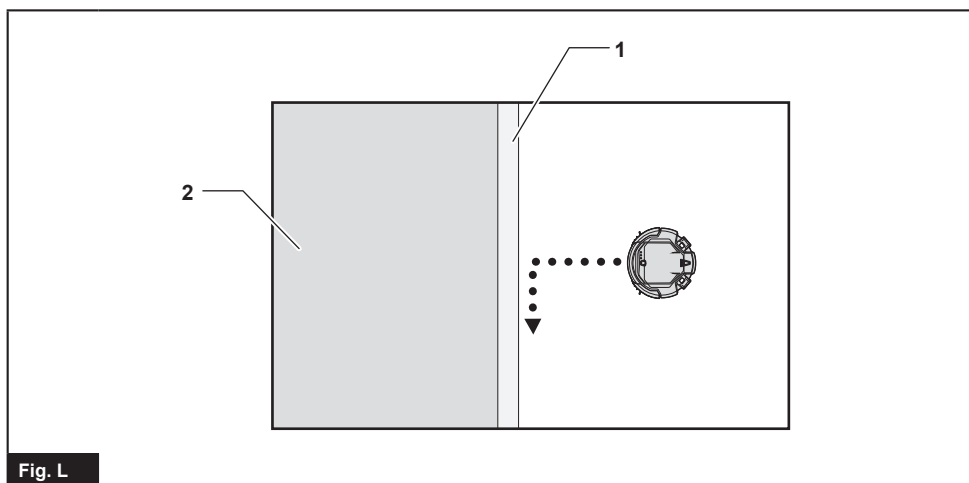
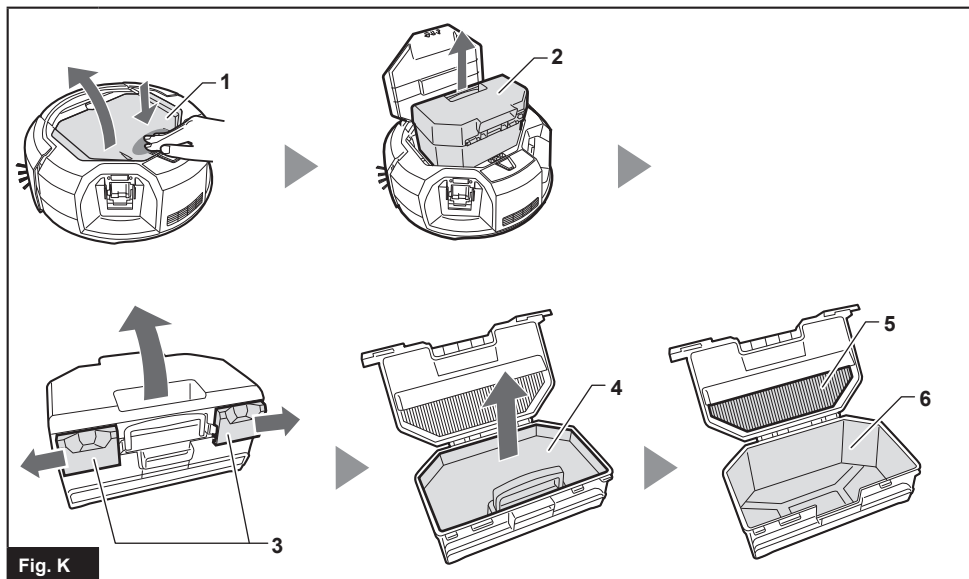
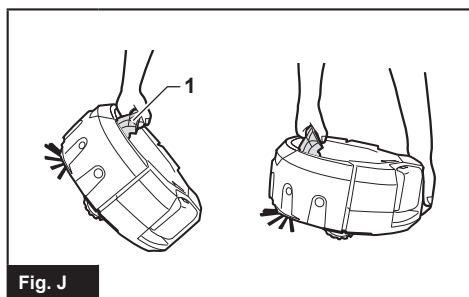


Fig. I



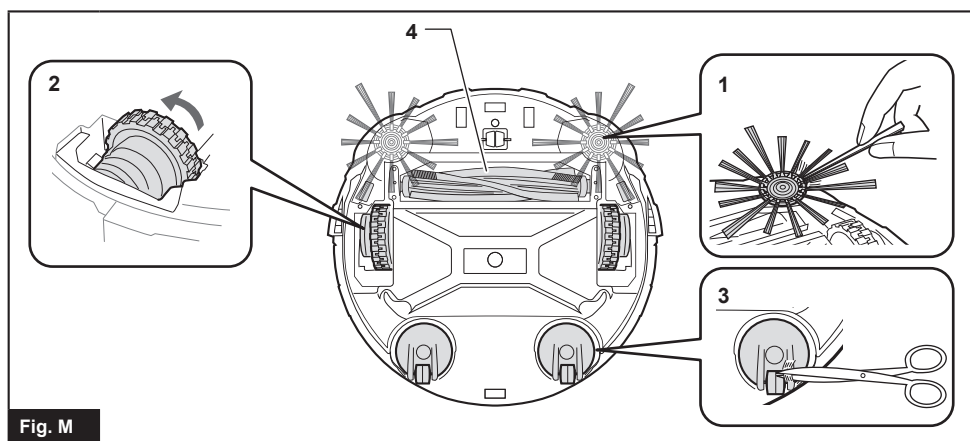


Fig. M

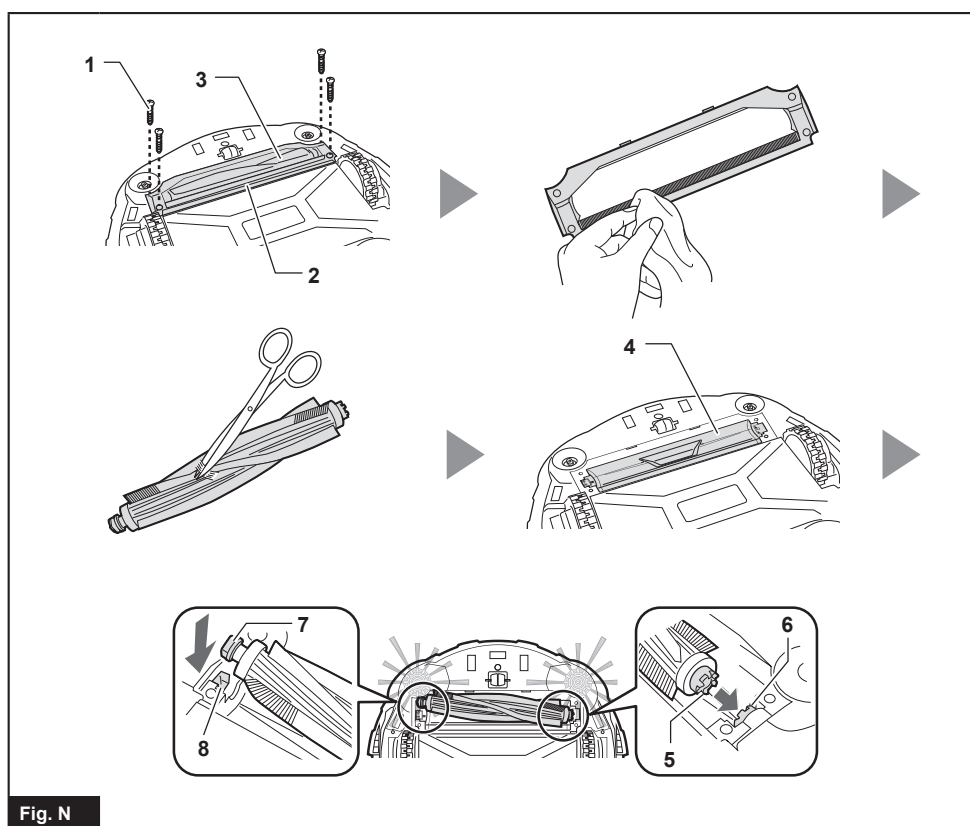
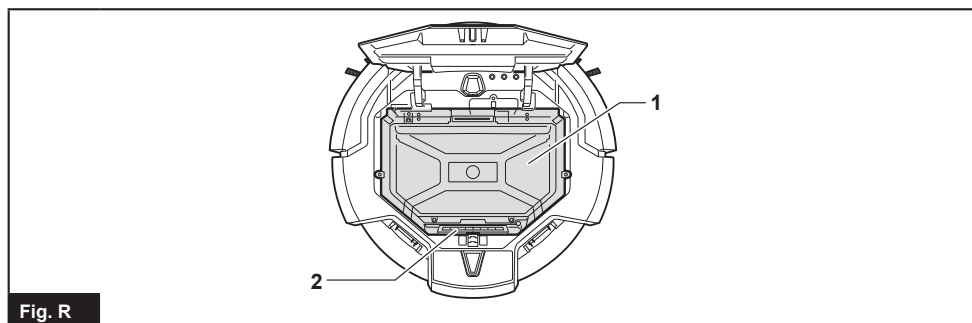
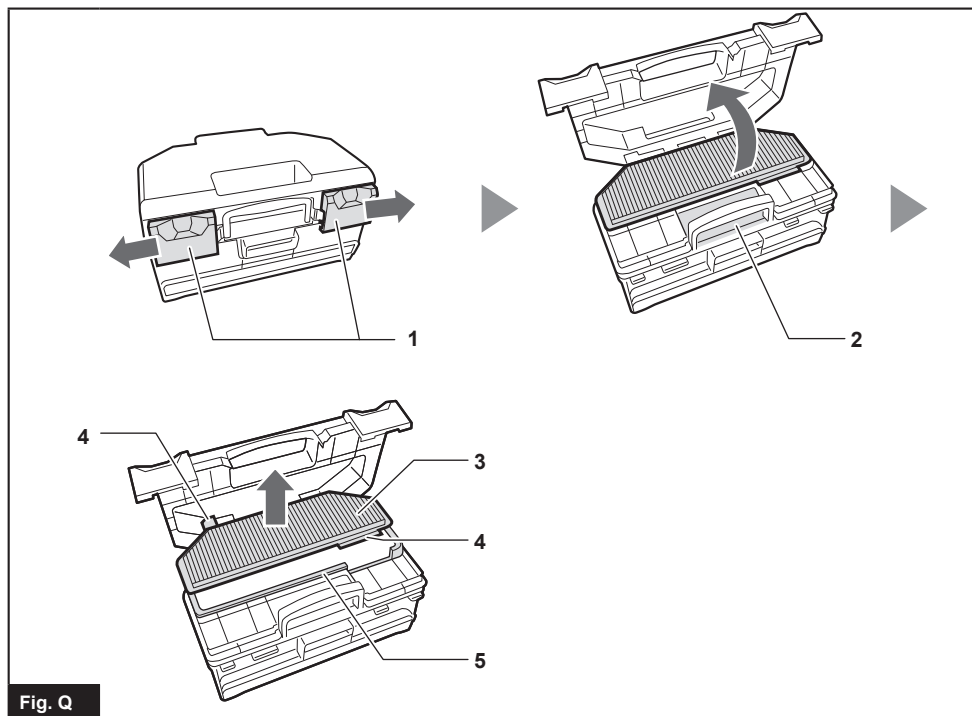
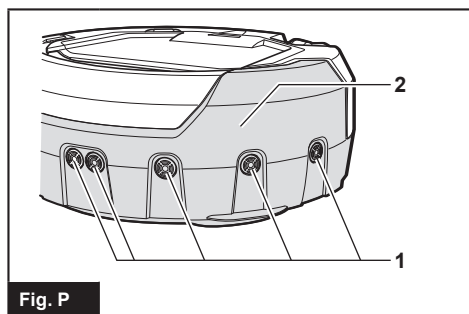
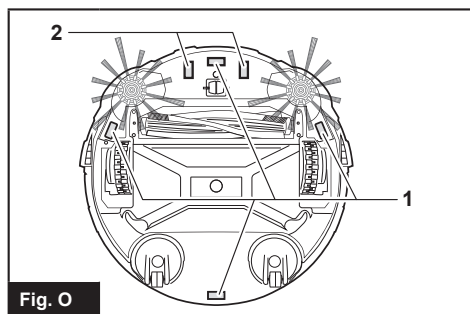


Fig. N



警告

- 8 歲以上兒童及身體、感官或精神缺陷者，或缺乏使用經驗與知識者，需在人員監督或指導器具安全使用方式，並了解可能產生之危險的情況下使用本器具。
- 兒童不得把玩本器具。在未經監督的情況下，不得讓兒童進行清潔及保養工作。
- 如果長時間不使用工具，必須從工具中取出電池。
- 在嘗試執行清潔、檢查或維護之前，務必確認兩個電池匣皆已取下。

規格

電池續航時間 (使用選購的鋰離子電池)	使用兩顆 BL1830 (18 V, 每顆 3 Ah) 大約 120 分鐘
	使用兩顆 BL1850 (18 V, 每顆 5 Ah) 大約 200 分鐘
集塵盒容量	2.5 公升
尺寸 (寬/長/高) (含 BL1830 電池)	大約 460 x 460 x 180 公釐
重量 (含兩顆 BL1830 電池)	大約 7.8 公斤

- 此處所列之規格，如因我們的持續研發計畫而有所變更，恕不另行通知。
- 規格可能因國家而有所不同。

適用的電池組與充電器

電池組	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
充電器	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- 上述某些電池組與充電器可能會因居住地區而無法使用。

**警告：務必使用上述的電池組與充電器。**使用任何其他電池組與充電器可能會導致人員受傷和／或火災。

關於電纜線連接的電源

電纜線連接的電源不能用於本產品。如果用了，可能會造成傷害或意外。

符號



閱讀使用說明書。



僅用於歐盟國家
由於本設備中存有危險組件，廢棄電氣與電子設備、蓄電池與電池可能會對環境與人體健康產生負面影響。
請勿將電氣與電子器具或電池和家庭廢棄物一同處理！
根據針對廢棄電氣與電子設備、蓄電池與電池及廢棄蓄電池與電池制訂的歐洲指令及其對本國法律的修改版，應依照環境保護法規個別存放廢棄電氣設備、電池與蓄電池，並將其送至都市垃圾獨立回收點。
這類設備會在設備上以打叉的滑輪垃圾桶作為符號標示。
切勿站立或將東西放在自動掃地機器人上面。



請勿在靠近有明火或易燃及/或危險材料的地方使用自動掃地機器人。



如果底面的懸崖感應器航跡或潮濕，請加以清潔。

用途

這是用來清潔室內地板的自動掃地機器人。遙控器以無線方式 (2.4 GHz ZigBee) 連接到自動掃地機器人。

EU符合性聲明

僅適用於歐洲國家
符合歐盟規定聲明包含於本使用說明書的附錄A中。

ZigBee的無線互動通訊

遙控器，產品類型：SH00000219可以控制自動掃地機器人。
自動掃地機器人與遙控器的無線通訊規格。
頻率：2.425 GHz、2.450 GHz、2.475 GHz
輸出功率：≤3 dBm

安全注意事項



- 使用自動掃地機器人時切勿靠近或吸到易燃物質，否則可能導致爆炸或起火。
- 煤油、汽油、薰香、蠟燭
 - 揮發油、稀釋劑
 - 煙蒂
 - 碳粉或其他可燃物質
 - 地毯清潔劑或其他起泡物質

切勿在潮濕場所、可能變濕的場所，或溫度與濕度高的場所使用自動掃地機器人。此外，也不可吸水。
否則可能導致觸電、短路、起火、變形或故障。

- 廚房及其他會用到水的區域
- 浴室
- 淋浴間
- 閣樓等等

切勿以潮濕的手碰觸自動掃地機器人，否則可能導致觸電。
切勿在火爐或其他發熱設備附近使用自動掃地機器人，否則可能導致觸電、短路、起火、變形或故障。

切勿在以下各種場所使用自動掃地機器人，否則可能導致觸電或傷害。

- 靠近嬰兒或身體、感官或心智能力低落或缺乏必要經驗與知識的人
- 靠近動物
- 靠近大量人群或人群往來密集的区域

切勿讓無人看管的兒童或無法清楚陳述意圖或自行操作自動掃地機器人的人使用自動掃地機器人，否則可能導致觸電或傷害。

發生類似下列的異常或故障情況時，請立即停止操作。若不遵守本說明，可能會導致濃煙、起火或觸電。

- 即使已開啟電源，自動掃地機器人仍沒有運轉。
- 自動掃地機器人變形或異常高溫。
- 自動掃地機器人在運作中有時會停止。
- 自動掃地機器人在運作中會發出異常雜音。
- 自動掃地機器人發出燒焦味。

在禁止使用自動掃地機器人的場所中關閉自動掃地機器人。

若不遵守本說明，可能導致醫療設備運作不正常。在醫療機構內使用會發出無線電波的設備時，務必遵守各醫療機構的指示。

切勿在狹窄區域及未封閉的高處使用自動掃地機器人，否則可能造成自動掃地機器人從該區域掉落，導致傷害或故障。

- 樓梯
- 桌面、架子、梳妝台、冰箱等家具上
- 挑高夾層、閣樓、有直通樓梯間或入口的開口的地板等
- 傾斜角度 10° 或 10° 以上的場所

切勿使自動掃地機器人直接暴露在陽光或紅外線下。感應器錯誤所造成的不當運作可能會使自動掃地機器人掉落，導致傷害或故障。

- 鹵素燈暖爐
- 遙控器或感應器等
- 透過毛玻璃進入的太陽光線

移除接觸到自動掃地機器人時可能導致事故發生的任何物品。

若不遵守本說明，可能會因物品傾倒或掉落而導致傷害。

- 點燃的蠟燭、花瓶等
- 操控裝置與自動掃地機器人位於相同高度的電器。

切勿覆蓋自動掃地機器人，否則可能因過熱而導致起火。

切勿騎乘或在自動掃地機器人上放置重物。切勿予以強烈物理性震動，否則可能導致傷害、損傷或故障。尤其應密切留意自動掃地機器人周圍的幼童。

切勿修改自動掃地機器人，否則可能導致起火、觸電或傷害。如需維修，請洽詢您購買自動掃地機器人的零售商。

切勿阻塞或將金屬或易燃異物放進吸氣或排氣口。此外，也不要可能在可能阻塞吸氣口的物品四周使用自動掃地機器人，否則可能導致觸電、起火或故障。

切勿加熱或使自動掃地機器人暴露在火中，或將它留在高溫場所，例如靠近火或火爐、直接曝曬在太陽光下、或放在烈日下的車輛內，否則可能導致短路、起火，或造成電池漏液或爆炸。

切勿清洗自動掃地機器人* 或放在水或清潔劑中，否則可能導致觸電、短路或起火。

* 不包含主刷、底板、邊刷、集塵盒和濾網

運作過程中，切勿觸碰驅動輪或將手腳放進自動掃地機器人底下，否則可能導致傷害。尤其應密切留意自動掃地機器人周圍的幼童。

切勿阻塞或將異物放進自動掃地機器人的感應器，否則可能導致運作失敗，或因運作不當造成自動掃地機器人掉落而導致傷害，或導致故障。

切勿在感應器或輪子上貼膠帶。切勿修改緩衝器或輪形，或過度用力強壓緩衝器，否則可能導致運作失敗，或因運作不當造成自動掃地機器人掉落而導致傷害，或導致故障。

每一個感應器皆應定期清潔。

若不遵守本說明，可能導致運作失敗，或因運作不當造成自動掃地機器人掉落而導致傷害，或導致故障。

切勿使用髒污、剝落或撕裂的邊界帶（另售），否則可能因運作失敗造成自動掃地機器人掉落而導致傷害。



警告

切勿在以下場所使用自動掃地機器人，否則可能導致其他設備運作不正常。

- 醫院內或醫療設備周圍
- 飛機內
- 需要精確控制或使用微弱訊號的電子設備周圍。

務必使自動掃地機器人和遙控器遠離植入式心律調整器和除顫器 15 公分以上。若不遵守本說明，可能會導致醫療裝置故障。

切勿將異物放進接縫與開口，否則可能導致觸電或傷害。

清潔自動掃地機器人時，小心不要夾到手指，否則可能導致傷害。

使用自動掃地機器人之前，請仔細完整閱讀本使用說明書。若不遵守本說明，可能導致傷害或故障。

注意

如果發現異味、電池洩漏、異常高溫、變形、或變色，請立即停止使用電池匣。若不遵守本說明，可能導致故障。

切勿在戶外或可能移動到戶外的場所使用自動掃地機器人，否則可能導致故障。

切勿在以下場所使用自動掃地機器人，否則可能導致故障。

- 空氣中懸浮著烹調油煙或其他油成分的場所
- 使用噴霧劑或化學品的場所，例如理髮店、美容美髮店及乾洗店
- 塵土飛揚的場所

切勿在以下場所使用自動掃地機器人，否則可能損傷地板鋪墊或刮傷地面。

- 地板鋪墊（羊毛、毛毯織物等）容易受損的場所
- 未完工の木質或大理石地板
- 剛打過臘的地板

切勿在鋪有長毛地毯（7 公釐或以上）的地板上使用自動掃地機器人，否則可能導致地毯損壞或導致自動掃地機器人故障。

切勿在堅硬、凹凸不平的地面（例如水泥地板等）上使用自動掃地機器人，否則可能導致刷子與輪子磨損增加。

如果刷子或輪子已磨損，請勿使用自動掃地機器人，否則可能導致地面刮傷。
請停止操作，並諮詢您購買自動掃地機器人的零售商。

移除所有黏在主刷、邊刷和輪子上的沙塵。
若不遵守本說明，可能導致地面刮傷。

切勿吸入以下東西，
否則可能導致自動掃地機器人內部刮傷或堵塞，或導致故障。

- 液體或濕的垃圾
- 化學品或油類
- 寵物排泄物
- 大量沙塵
- 銳利物品（玻璃、刀片、針類等）
- 大型紙張或乙烯基垃圾
- 線材或繩子

吸入細微粉末（石膏、水泥、粉筆等）後，請清濾濾網。

若不遵守本說明，可能導致故障。

如果濾網堵塞或感應器髒污，請勿使用自動掃地機器人，
否則可能導致故障。

切勿為旋轉刷子或其他活動零件上油，
否則可能導致塑膠裂開。

請妥善保存這些說明。

電池工具使用與保養

1. 請僅使用製造商指定的充電器充電。適合某種類型電池組的充電器，如果用於其他電池組，可能會發生起火危險。
2. 請僅將明確指定的電池組與電力工具搭配使用。使用其他任何電池組可能造成傷害或起火危險。
3. 當電池組未使用時，請遠離迴紋針、硬幣、鑰匙、鐵釘、螺絲及其他小型金屬物，因為這些物品可能會使電池電極彼此相連。
4. 在極端條件下，可能有液體從電池中噴出；請避免碰觸。萬一意外碰到，請用水沖洗。

電池組的重要安全須知

1. 使用電池組之前，請閱讀（1）充電器、（2）電池和（3）使用電池的產品上的所有指示說明和注意標識。
2. 請勿拆解或改裝電池組。以免引發火災、過熱或爆炸。
3. 如果工具運行時間極短，請立即停止使用。否則可能會導致過熱、起火甚至爆炸。
4. 如果電解液進入眼睛，請立即用清水沖洗並就醫。這種情況可能會導致失明。
5. 請勿短接電池組：
 - （1）請勿用任何導電材料觸碰電池端子。
 - （2）避免將電池組與釘子、硬幣等金屬物品存放在同一容器中。
 - （3）請勿將電池組置於水中或使其淋雨。電池短路會產生較大的電流、導致過熱並可能引起起火甚至擊穿。
6. 請勿在溫度可能達到或超過 50°C 的場所存放或使用工具和電池組。
7. 請勿焚燒電池組，即使其已嚴重損壞或徹底磨損。電池組會在火中爆炸。

8. 請勿釘牢、切割、壓壓、丟擲、摔落電池組，或使電池組撞擊硬物。這類行為可能會引發火災、過熱或爆炸。
9. 請勿使用損壞的電池。
10. 本工具附帶的鋰離子電池需符合危險品法規要求。第三方或轉運代理在進行商業運輸時，應遵循包裝和標識方面的特殊要求。
有關運輸項目的準備作業，諮詢危險品方面的專業人士。同時，請遵守可能更詳盡的國家法規。
請使用膠帶保護且勿遮掩表面的聯絡資訊，並牢固封裝電池，使電池在包裝內不可動。
11. 廢棄電池須移出工具並安全地棄置。關於如何處理廢棄的電池，請遵循當地法規。
12. 電池僅可用於 Makita（牧田）規定產品。將電池裝入非相容產品中可能會導致起火、過熱、爆炸或電解液滲漏情形。
13. 若工具長期間不使用，電池須從工具移出。
14. 使用期間和之後，電池組可能會發燙，因而造成燙傷或低溫灼傷。處理發燙的電池組時，請多加小心。
15. 使用後請勿立即觸碰工具的端子，因為端子溫度極高，足以造成燙傷。
16. 請勿讓碎屑或塵土卡在電池組的端子、孔洞和溝槽。以免造成工具或電池組性能下降或故障。
17. 除非工具支援在高電壓電氣線路附近使用，否則請勿在高電壓電氣線路附近使用電池組。以免造成工具或電池組失常或故障。
18. 將電池置於孩童無法觸及之處。

妥善保存這些手冊。

⚠️小心：請僅使用原裝Makita（牧田）電池。使用非原裝Makita（牧田）電池或經過改裝的電池可能會導致電池爆炸，從而造成火災、人身傷害或物品受損。同時也會導致牧田工具和充電器的牧田保修服務失效。

保持電池最大使用壽命的提示

1. 要在電池組完全放電前對其充電。當發現工具動力不足時，一定要停止使用工具並對電池組進行充電。
2. 切勿對已經充滿的電池組再次充電。過度充電會縮短電池組的使用壽命。
3. 要在室溫為 10 °C – 40 °C 的條件下對電池組充電。請在充電前使處於發熱狀態的電池組冷卻。
4. 不使用電池組時，請將其從工具或充電器取下。
5. 如果電池組長時間（超過六個月）未使用，請給其充電。

工具/電池匣保護系統

自動掃地機器人配有工具/電池匣保護系統，會自動切斷馬達電源，以延長自動掃地機器人與電池匣的壽命週期。在下列狀況下，自動掃地機器人會自動停止。

過載

當自動掃地機器人過載並造成異常高電流時，自動掃地機器人會在毫無徵兆的情況下自動停止。

若要重新啟動自動掃地機器人，請先關閉電源、排除過載原因，然後再次開啟電源。

過熱

當自動掃地機器人過熱時， 指示燈會每次閃爍 5 或 7 下，且自動掃地機器人會自動停止。
在此情況下，請先讓自動掃地機器人冷卻，然後再開啟電源。

過度放電

當剩餘電量變低時，自動掃地機器人會自動停止，且不會回應任何開關操作。

在此情況下，請取下電池匣並充電。

按鈕與指示燈

透過搜尋本文中與每個部件相對應的圖片編號，即可找到該部件的詳細資料（例如針對  電源按鈕，搜尋「圖 F-8」）。

自動掃地機器人（圖 F）

1. 導向指示燈
2.  故障排除指示燈
3.  濾網維護指示燈
4.  刷子維護指示燈
5.  電池指示燈（針對右側與左側電池匣）
6.  計時器按鈕與指示燈
7.  巡航模式按鈕與指示燈
8.  圖案模式
9.  隨機模式
10.  電源（開始/停止）按鈕
11.  蜂鳴器按鈕與指示燈
12.  吸塵器按鈕與指示燈
13.  邊界感應器按鈕與指示燈

遙控器（圖 G）

1.  電源關閉按鈕
2.  開始/停止按鈕
3.  位置信標按鈕
4.  /  巡航模式按鈕
5.  計時器按鈕
6.  蜂鳴器按鈕
7.  吸塵器按鈕

使用前

配件與電池安裝

警告：為自動掃地機器人進行任何工作之前，務必確認關閉自動掃地機器人。

隨附配件

請檢查包裝中是否包含下列清單中的項目。

- 邊刷（x4，包含 2 個備用刷子）
- 邊刷安裝螺絲（x4）
- 邊界帶（15 公尺 x1）
- 使用說明書（x1）
- 快速入門指南（x1）
- 使用注意事項（x1）

安裝邊刷（圖 A）

在自動掃地機器人前方底部兩側安裝邊刷。

注意：執行工作之前，務必在地板上鋪毯子或其他緩衝材質，避免損傷地板和自動掃地機器人（圖 B）。

1. 將邊刷放在自動掃地機器人的旋轉軸頭上，刷子溝槽安裝到軸頭上。
2. 使用隨附的螺絲鎖緊邊刷。

注意：務必先確認邊刷已安裝好，才讓自動掃地機器人運作。

安裝電池匣

將電池匣的溝槽（圖 C-2）對準電池座的舌片（圖 C-3），然後滑入定位。將它整個插到底，直到聽到輕輕的喀喇聲，即鎖到定位。

如果看到釋放按鈕上方的紅色指示（圖 C-1），表示電池匣並未完全鎖定。

警告：安裝電池匣時務必謹慎，避免手指被夾到電池座與電池匣之間。

自動掃地機器人僅在一個電池匣安裝在任一電池座時才會運作。

若要取下電池匣，請按住電池匣上的釋放按鈕（圖 D-1），將電池匣從電池座滑出。

安裝遙控器的電池（圖 E）

滑開電池盒蓋，並插入兩顆 AAA（LR03）電池，請小心將電池兩極正確對準。

注意：切勿同時使用新舊電池，也不得同時使用不同類型的電池。

注意：如果遙控器長時間不使用，請取下電池。

警告：如果電池漏出的電解質不慎碰到皮膚或眼睛，請立即用清水沖洗。

配對自動掃地機器人與遙控器

自動掃地機器人出廠時已經與遙控器配對完成。不過，如果更換遙控器，就必須再次執行配對程序。

1. 同時按住自動掃地機器人上的  計時器（圖 F-6）和  巡航模式（圖 F-7）按鈕，直到蜂鳴器發出兩聲嗶聲。
2. 同時按住遙控器上的  計時器（圖 G-5）和  位置信標（圖 G-3）按鈕，直到蜂鳴器發出一聲嗶聲。

如果配對失敗且蜂鳴器發出五聲嗶聲，請嘗試再次配對。

整理房間

確保巡航順暢

- 關上房門。如果門檻的高度落差很小，自動掃地機器人可以通行無虞，那麼房門可以保持開啟，讓自動掃地機器人繼續清掃隔壁房間。
- 在容易損壞的家具等物品前方放置障礙物。
- 在可能讓自動掃地機器人卡住的地方（例如低貨架底下）放置障礙物，防止自動掃地機器人進入。
- 將高高細細、不平穩及其他容易傾倒的物品移到其他房間。
- 將推車或其他物品的輪子鎖住，或移到其他房間。
- 整理電線使其靠牆。
- 將可能妨礙自動掃地機器人巡航的靠墊、書籍或其他物品移到其他房間。
- 將垂到地板的窗簾或其他物件拉起來。
- 將容易一串串拉出的地毯或高度有落差的地板鋪墊，以及很薄且容易滑動的地板鋪墊移到其他房間。
- 將地毯流蘇折到地毯下方。
- 將所有易被吸塵器吸入的細小或昂貴物品收好。
- 將地板上的所有電線、皮帶、繩子、紙片或塑膠袋收好。
- 將所有收放式地板插座收好。
- 將所有格狀地板蓋上木板之類的物品，因為自動掃地機器人可能會將它們偵測為邊界，而不會移動到它們上方。

防止自動掃地機器人掉落

- 如果清掃區域有一段階梯或其他自動掃地機器人可能掉落的區域，為了防止自動掃地機器人進入該區域，請在該區域前方放置至少高 15 公分且重量足夠擋住自動掃地機器人碰撞的物品。
- 用窗簾擋住陽光和紅外線（當自動掃地機器人為了避開陽光或紅外線而倒退時，可能會掉落低處）。
- 關閉鋁框落地窗門（自動掃地機器人可能偵測不到鋁框軌道與地板之間的高度落差而跌落門外）。
- 將靠近有高度落差區域的地板鋪墊移到其他房間（因為自動掃地機器人可能會偵測不到落差而掉落）。

注意

- 使用自動掃地機器人時切勿靠近或吸到易燃物質（否則可能導致爆炸或起火）。
- 切勿在潮濕場所、可能變濕的場所，或溫度與濕度高的場所使用自動掃地機器人。此外，也不可吸水（否則可能導致觸電、短路、起火、變形或故障）。
- 切勿在牆壁與高度落差處距離約 1 公尺或更窄的地方使用自動掃地機器人（在少數情況下，自動掃地機器人可能會在倒退時掉落）。
- 切勿在牆壁或障礙物附近且有自動掃地機器人無法越過的阻隔物之區域內使用自動掃地機器人。因為自動掃地機器人在後退以避開牆壁或障礙物時可能會卡住。
- 關閉所有居家安全系統等（自動掃地機器人可能會被誤認為入侵者）。
- 自動掃地機器人可能無法避開 5.5 公分或更低的高度落差。
- 運作過程中，電視螢幕可能會出現雜訊（這並非電視故障）。
- 電池匣切勿長時間安裝在自動掃地機器人上（電池電解質可能會洩漏）。
- 在已安裝電池匣的情況下，切勿將自動掃地機器人顛倒放置（可能會按到按鈕，導致意外運作）。

運作

自動掃地機器人會依據預設的巡航模式在地板上巡航，使用超音波感應器（圖 P-1）避開障礙物，並使用邊刷、主刷及吸塵器風扇清掃路徑上的塵土與其他碎屑。不過，在某些狀況下，感應器可能無法偵測到障礙物。如果自動掃地機器人撞到障礙物，自動掃地機器人的緩衝器（圖 P-2）會吸收衝擊並改變行進方向。

注意：即使自動掃地機器人的設計可以超過最高 1.5 公分的高度，但是自動掃地機器人仍有可能無法越過該高度的障礙物。

注意：自動掃地機器人可能會避開黑色、有黑色木紋圖案或以玻璃製作的區域。

注意：在某些情況下，清掃循環完成後仍可能殘留部分塵土。

注意：在下列情況下，無線通訊可能會受到干擾或阻擋：

- 以鋼筋混凝土或金屬建材建造的結構內
- 當自動掃地機器人位於障礙物後方時
- 靠近使用相同頻率波段的無線電通訊設備
- 靠近產生電磁場的裝置（微波爐等）或產生靜電的裝置或者會導致無線電波干擾的裝置。

基本運作

▲警告：在調整或檢查自動掃地機器人的任何功能之前，務必確認自動掃地機器人的電源已關閉。

注意：如果發生露水凝結的情況，請關閉自動掃地機器人並等到它完全乾燥為止，然後再重新啟動運作。

注意：當自動掃地機器人關閉時，所有設定都不會清除。務必根據自動掃地機器人上的指示燈（圖 F-6、7、9、11）來確認設定正確，以避免意外運作。

1. 按下自動掃地機器人上的  電源按鈕（圖 F-8）。接著，自動掃地機器人會進入待機模式，而且  電池指示燈（圖 F-5）會亮起（如需詳細資料，請參閱下文「自動掃地機器人上的電池指示燈」）。
2. 重複按下自動掃地機器人上的  巡航模式按鈕（圖 F-7）以選取模式，或者按下遙控器上的  或  巡航模式按鈕（圖 G-4）。所選模式的指示燈會亮起（如需詳細資料，請參閱下文「巡航模式」）。
3. 按下自動掃地機器人上的  電源按鈕（圖 F-8）或遙控器上的  開始/停止按鈕（圖 G-2），開始清掃。
在清掃時，導向指示燈（圖 F-1）會閃爍，且蜂鳴器會發出嗶聲。

若要暫停清掃運作，請再次執行步驟 3。

若要恢復清掃運作，請再次執行步驟 3。

若要關閉自動掃地機器人，請按住自動掃地機器人上的  電源按鈕（圖 F-8），直到所有指示燈熄滅，或按下遙控器上的  關閉電源按鈕（圖 G-1）。

▲警告：切勿近距離注視導向指示燈，並避免燈光直射眼睛，否則可能造成眼睛傷害。

自動掃地機器人上的電池指示燈

位於相對應的電池匣那一側的電池指示燈會亮起，表示電池匣的剩餘電量。

注意：下表提供電池剩餘電量的粗略估計。剩餘電量可能因使用狀況與室溫而異。

	50% 或更多
	介於 20% 與 50% 之間
	20% 或更少
	電量耗盡/未安裝電池匣
	電池錯誤

電池匣上的電池指示燈

型號尾數為字母“B”的，也可以使用電池匣上的電池指示燈（圖 I-1）來檢查剩餘電量。

取下電池匣，並按下  按鈕（圖 I-2）。

注意：下表提供電池剩餘電量的粗略估計。剩餘電量可能因使用狀況與室溫而異。

	75% 或更多
	介於 50% 與 75% 之間 (含 50%)
	介於 25% 與 50% 之間
	25% 或更少
	電量耗盡
	電池錯誤

巡航模式

	適用情況： 障礙物不多的大面積地面，例如整齊的倉庫和長廊。 說明 (圖 H-1)： 自動掃地機器人會重複垂直 (a) 與水平 (b) 行進方向的循環。*
	適用情況： 有許多障礙物的地面，例如辦公室。 說明 (圖 H-2)： 自動掃地機器人會重複反彈 (c) 與沿著牆壁 (d) 行進方向的循環。

* 視碰到的狀況而定，自動掃地機器人的實際路徑可能與本圖有異。

注意：自動掃地機器人無法在不能行進的狹窄區域清掃，也無法清掃邊刷掃不到的地方。
注意：在某些情況下，清掃循環結束後，地板上仍可能殘留部分灰塵。

睡眠模式

如果自動掃地機器人在待機模式下未使用約 5 分鐘，則會自動進入睡眠模式以節省電力，而且導向指示燈 (圖 F-1) 會慢慢閃爍。當自動啟動計時器已啟動時，自動掃地機器人也會進入睡眠模式。
若要返回待機模式，請執行「基本運作」中的步驟 3。

注意：在此模式中，無法變更設定，也無法開始清掃作業。

搬運自動掃地機器人

警告：搬運自動掃地機器人之前，務必關閉自動掃地機器人。
警告：務必小心，不要讓手指被夾在把手與自動掃地機器人機身之間。

緊握把手 (圖 J-1)。

注意：如果用另一隻手支撐自動掃地機器人的後面下方，務必小心不要抬高，以免自動掃地機器人內的塵土從主刷開口掉出來。
注意：切勿拖拉自動掃地機器人。

清空集塵盒

每次使用後，請清空集塵盒，以保持自動掃地機器人的最佳運作狀態。

1. 按住自動掃地機器人上的  電源按鈕 (圖 F-8)，直到所有指示燈熄滅，或按下遙控器上的  電源關閉按鈕 (圖 G-1)，以關閉自動掃地機器人。
2. 按下並放開頂蓋 (圖 K-1) 以解開它，然後完整打開蓋子。

3. 取出集塵盒 (圖 F-2)。
4. 解開兩個鎖 (圖 K-3)，並打開集塵盒蓋。
5. 取出並清空上層集塵盒 (圖 K-4)。
6. 清除濾網上的小塊灰塵 (圖 K-5) 並清空下層集塵盒 (圖 K-6)。
7. 以相反順序將集塵盒放回自動掃地機器人。

進階運作

以下功能只能在自動掃地機器人處於待機模式 (請參閱「基本運作」的步驟 1) 時設定。

省電

自動掃地機器人可在不使用吸塵器風扇的情況下清掃大部分看得見的灰塵。如果不需要清掃細微灰塵，關閉吸塵器風扇可以節省電池電力，以延長自動掃地機器人的運作時間。

在待機模式中，按下自動掃地機器人 (圖 F-10) 或遙控器 (圖 G-7) 上的  吸塵器按鈕，可關閉吸塵器指示燈 (圖 F-10)。

若要開啟吸塵器風扇，請按下自動掃地機器人 (圖 F-10) 或遙控器 (圖 G-7) 上的  吸塵器按鈕。指示燈會再次亮起。

注意：在自動啟動計時器已啟動的睡眠模式中，無法執行此設定。
注意：在吸塵器風扇關閉的情況下，即使濾網已塞滿塵土， 濾網維護指示燈 (圖 F-3) 也不會亮起。

調整蜂鳴器音量

蜂鳴器有三個音量等級可供選擇，包含靜音。

在待機模式中，重複按下自動掃地機器人 (圖 F-9) 或遙控器 (圖 G-6) 上的  蜂鳴器按鈕。每次按下按鈕，蜂鳴器會以以下順序發出嗶聲：高音量 (指示燈亮起)、低音量 (指示燈亮起)，然後無聲 (指示燈熄滅)。

注意：在自動啟動計時器已啟動的睡眠模式中，無法執行此設定。

尋找自動掃地機器人

在有桌子、櫥櫃及其他家具的大面積地面上，自動掃地機器人可能會離開視線範圍，此功能對於找到自動掃地機器人很實用。

當自動掃地機器人處於待機或睡眠模式時，按下遙控器 (圖 G-3) 上的  位置信標按鈕。蜂鳴器會發出嗶聲約 10 秒鐘，且導向指示燈會閃爍。

若要停止蜂鳴器與閃爍，請再次按下  位置信標按鈕。

注意：某些情況下，由於自動掃地機器人超出遙控器範圍，因此自動掃地機器人無法回應。在地板四周移動的同時，按下  位置信標按鈕，即可解決此問題。

使用自動啟動計時器

此功能可讓自動掃地機器人在指定時間之後自動開始清掃。
當自動定時清掃完成後，設定隨即清除，若要再次啟動自動啟動計時器，請執行以下程序。

1. 在待機模式中，重複按下自動掃地機器人（圖 F-6）或遙控器（圖 G-5）上的  計時器按鈕。每按一次按鈕，設定會依以下順序變更：

指示燈狀態	清掃開始
	1 小時後。
	3 小時後。
	5 小時後。
	自動啟動計時器解除。

2. 按下自動掃地機器人上的  電源按鈕（圖 F-8）以啟動自動啟動計時器。自動掃地機器人會進入睡眠模式。

若要在待機模式下清除計時器，請按住自動掃地機器人上的  電源按鈕（圖 F-8），直到所有指示燈熄滅，或按下遙控器上的  電源關閉按鈕（圖 G-1）。

注意：如果左右電池指示燈的狀態都是  或 ，自動啟動計時器可能不會啟動並且可能不會自動開始清掃。

注意：在此模式中，無法變更設定，也無法開始清掃作業。

注意：如果電池已完全沒電，自動啟動計時器設定會被清除。

將自動掃地機器人設定在特定區域

邊界帶（圖 L-1）和使用紅外線感應器的邊界偵測功能，可讓自動掃地機器人避開以下區域（圖 L-2）：

- 劃分成數個部分的區域；由於整個地面面積太大，自動掃地機器人無法一次清掃所有地面
- 有易碎物品的區域，自動掃地機器人可能會損壞那些物品
- 放滿貨品與設備、障礙物的區域，或形狀複雜的區域，會導致自動掃地機器人卡住
- 靠近樓梯的區域
- 區域內有低高度障礙物，自動掃地機器人可能會爬上去並掉落到較低地板，或者自動掃地機器人可能會卡住

準備工作

1. 選擇一個您打算放置邊界帶的平坦光滑地面，然後開始清掃表面。
2. 放置邊界帶，讓有短槓的一側毗鄰清掃區域，而且邊界帶與地板之間沒有氣泡。

注意：務必僅使用正廠邊界帶。使用非正廠邊界帶可能會發生邊界感應功能故障的風險。

注意：切勿將邊界帶放在可能導致偵測錯誤的不平坦表面，或放在可能弄髒或損壞邊界帶的表面上。

注意：當您移除邊界帶時，小心地板上可能會殘留黏著劑，也要小心不要損壞地板。

注意：保持邊界帶清潔，並檢查是否有任何地方撕裂或破掉。如果邊界帶損壞，請更換。

▲警告：因為自動掃地機器人進入而導致意外發生的區域，或者會使自動掃地機器人掉落的區域，都不應放置邊界帶。如果有這些區域，應放置至少高 15 公分且重量足夠擋住自動掃地機器人碰撞的物品，以取代邊界帶。

運作

在待機模式中，按下自動掃地機器人上的  邊界感應器按鈕（圖 F-11）以啟動邊界感應器（圖 0-2）。指示燈（圖 F-11）會亮起。

若要關閉邊界感應器，請再次按下  邊界感應器按鈕。

注意：在自動啟動計時器已啟動的睡眠模式中，無法執行此設定。

維護

▲警告：在嘗試執行清潔、檢查或維護之前，務必確認兩個電池匣皆已取下。

注意：在將自動掃地機器人倒過來之前，務必取出集塵盒，以免塵土從主刷開口掉出來。

注意：務必在地板上鋪毯子或其他緩衝材質，避免損傷地板和自動掃地機器人（圖 B）。

注意：切勿使用熱水（溫度高於 40°C）、汽油、揮發油、稀釋劑、酒精等，否則可能導致變色、變形或裂開。

為了保持產品的「安全性」與「可靠性」，所有維修、其他維護工作或調整皆應由 Makita 授權或原廠服務中心執行，而且一律使用 Makita 替換零件。

清潔邊刷（圖 A、M-1）

- 邊刷刷毛上糾結的線和毛髮可能導致刷子停止旋轉。請使用鑷子或類似工具加以清除。
- 如果刷毛變形或遺失，請更換備用刷子（請參閱「安裝邊刷」以瞭解詳細資料）。

清潔輪子

- 使用鑷子與剪刀之類的工具，清除驅動輪上的線和毛髮（圖 M-2）。旋轉輪子有助於清潔。
- 使用鑷子、剪刀或類似工具，清除轉向輪上的線和毛髮（圖 M-3）。

注意：務必小心，不要讓手指被夾在輪子與自動掃地機器人機身之間。

清潔主刷

取下邊刷（請參閱「安裝邊刷」以瞭解詳細資料）有助於完成以下工作。

1. 取下四個螺絲（圖 N-1），然後取下底板（圖 N-2）和主刷（圖 N-3）。
2. 用一塊布沾少許溫 and 清潔劑擦拭底板（圖 N-2），或者若有必要，可用水清洗。
3. 使用剪刀清除主刷（圖 N-3）上的線和毛髮，若有必要，可用水清洗主刷。
4. 用一塊布沾少許溫 and 清潔劑擦拭吸塵器排風口內部（圖 N-4）。
5. 若要更換主刷，請將主刷右側末端的突出部分（圖 N-5）對準右軸套管的凹口（圖 N-6），然後將主刷插入並連接在一起。
6. 將主刷左側方形末端（圖 N-7）插入左側方形軸套管（圖 N-8）。
7. 以相反順序將底板裝回。

注意：在邊刷仍裝在自動掃地機器人機身上的情況下，手動旋轉邊刷有助於安裝底板，而不用捏著底板與自動掃地機器人機身之間的邊刷刷毛。

清潔感應器

- 使用乾淨且乾燥的棉花棒清潔懸崖感應器（圖 0-1）和邊界感應器（圖 0-2）。
- 使用另一台吸塵器，以柔和吸取模式清潔超音波感應器（圖 P-1）。緩衝器前方與兩側總共有 8 個感應器（圖 P-2）。

清潔濾網和集塵盒

注意：為避免損傷上方集塵盒蓋，請勿強力開啟或關閉。

1. 解開兩個鎖扣（圖 Q-1），握住  濾網維護標記（圖 Q-2），抬起上方集塵盒蓋，以打開濾網隔間。
2. 取出濾網（圖 Q-3）在垃圾袋中輕敲，或在平坦表面上的廢紙上輕敲，將塵土敲掉。

注意：切勿搓洗或擠壓濾網，也不要使用尖銳物品清潔濾網。

3. 如果自動掃地機器人的吸力減弱，可以清洗濾網。

注意：如果濾網有異味，請用稀釋的家用漂白水溶液（每 1 公升水加 10 毫升漂白水）浸泡濾網約 3 小時，然後以流動的水沖洗濾網。

4. 清洗集塵盒。
5. 為防止異味或故障，請將濾網（如果有清洗的話）和集塵盒放在通風良好的場所 1 天，予以晾乾。

注意：濕的濾網切勿用吹風機或其他熱源使其乾燥。

6. 以相反順序將濾網放回集塵盒。

注意：更換隔間中的濾網時，請確認濾網上的垂片（圖 Q-4）對準到濾網架（圖 Q-5）的邊緣缺口。

清潔機身

1. 用一塊布沾少許溫 and 清潔劑擦拭自動掃地機器人外表。
2. 按下並放開頂蓋（圖 K-1）以解開它，然後完整打開蓋子。
3. 取出集塵盒（圖 K-2）。
4. 用一塊布沾少許溫 and 清潔劑擦拭自動掃地機器人內部（圖 R-1），包括排風口網格（圖 R-2）。

修復自動掃地機器人

如果自動掃地機器人因為驅動輪下垂或電池沒電之類的情況而無法繼續運作，自動掃地機器人會停止清掃，並透過以下指示燈和蜂鳴器提醒您發生問題了。

-  故障排除指示燈（圖 F-2）
-  濾網維護指示燈（圖 F-3）
-  刷子維護指示燈（圖 F-4）
-  計時器指示燈（圖 F-6）
-  蜂鳴器指示燈（圖 F-9）
-  吸塵器指示燈（圖 F-10）
-  邊界感應器指示燈（圖 F-11）

1. 請使用下表確認問題所在。
2. 解決問題。

3. 按下自動掃地機器人上的  電源按鈕（圖 F-8）或遙控器上的  開始/停止按鈕（圖 G-2），以進入待機模式。

錯誤指示已停止，且自動掃地機器人準備就緒，可以開始清掃。

注意：如果再次發生錯誤，請關閉並開啟自動掃地機器人。

注意：如果修復動作完成後，問題依然存在，請洽詢您最近的 Makita 服務中心。

指示	原因/解決方法
 指示燈每次閃爍 1 下、2 下或 6 下	• 驅動輪下垂。 • 自動掃地機器人卡在障礙物上。 • 自動掃地機器人直接曝曬在太陽光下。 • 自動掃地機器人停在黑色地板上。 • 自動掃地機器人移出該區域。 → 將自動掃地機器人移出該區域。 → 如果錯誤再次發生，請清潔懸崖感應器（圖 0-1）。
 指示燈每次閃爍 3 下	• 發生緩衝器感應器錯誤。 → 推動緩衝器（圖 P-2）10 次。
 指示燈每次閃爍 4 下	• 線和毛髮糾纏在驅動輪上。 → 將它們從驅動輪（圖 M-2）上清除。 • 自動掃地機器人通過狹窄區域，造成頂部表面被壓下去。 → 這不是故障。
 指示燈每次閃爍 5 或 7 下	• 自動掃地機器人過熱。 → 關閉自動掃地機器人，取下電池匣，並等待一小時。使用自動掃地機器人的環境室溫不得超過 40°C。
 和  指示燈每次閃爍 1 下	• 未安裝集塵盒或濾網。 → 請安裝集塵盒或濾網。
 和所有的  指示燈每次閃爍 1 下	• 剩餘的電池電力不夠（ 或 ），無法開始清掃。 → 請將電池匣完全充滿電。
 和  指示燈亮起	• 線和毛髮糾纏在驅動輪上。 → 將它們從驅動輪（圖 M-2）上清除。 • 自動掃地機器人通過狹窄區域，造成頂部表面被壓下去。 → 這不是故障。
 和  指示燈亮起	• 發生感應器錯誤。 → 關閉自動掃地機器人，然後再次開啟。
 和  指示燈亮起	• 自動掃地機器人發生錯誤。 → 關閉自動掃地機器人，然後再次開啟。
 指示燈每次閃爍 1 下	• 線和毛髮糾纏在邊刷和主刷中。 → 將它們從刷子上清除（圖 A、N-3）。
 指示燈亮起	• 集塵盒已裝滿塵土或濾網堵塞。 → 清空集塵盒（圖 K-2）並清潔濾網（圖 K-5）。

故障排除

注意：如果採取修復動作後，問題依然存在，請洽詢您最近的 Makita 服務中心。

徵兆	原因/解決方法
當您按下  按鈕時，指示燈未亮起。 當您按下自動掃地機器人或遙控器上的按鈕時，自動掃地機器人並未運作。	➔ 正確安裝電池匣。 ➔ 請將電池匣完全充滿電。 ➔ 按下  按鈕，啟動自動掃地機器人。
自動掃地機器人沒有運作。	➔ 如果  故障排除指示燈、 濾網維護指示燈或  刷子維護指示燈亮起或閃爍，請參閱「修復自動掃地機器人」以解決問題。 ➔ 如果導向指示燈慢慢閃爍，請按住自動掃地機器人上的  電源按鈕，直到所有指示燈熄滅，或按下遙控器上的  電源關閉按鈕以清除計時器。
自動掃地機器人自動開始運作。	• 自動啟動計時器已啟動。
自動掃地機器人在清潔中停止運作。	➔ 關閉自動掃地機器人，然後清除驅動輪上的所有電線、繩子等異物。 ➔ 如果自動掃地機器人卡在阻隔物或其他障礙物上，請將自動掃地機器人移到其他位置。
巡航速度不定。	• 如果偵測到障礙物，自動掃地機器人會慢下來，因為需要時間計算行進方向。這並非自動掃地機器人故障。
自動掃地機器人沒有直線前進。	➔ 關閉自動掃地機器人，然後清除驅動輪上糾結的所有異物。 ➔ 清潔超音波感應器。
自動掃地機器人比過去更常碰撞障礙物。	➔ 清潔超音波感應器。
自動掃地機器人掉落樓梯或較低的地面。	➔ 清潔懸崖感應器。 • 自動掃地機器人可能無法避開 5.5 公分或更低的高度落差。這並非自動掃地機器人故障。
運作聲音異常大聲。	➔ 清空集塵盒並清潔濾網、邊刷和主刷。
吸力不夠，無法吸取塵土。	➔ 清空集塵盒並清潔濾網。 ➔ 按下自動掃地機器人或遙控器上的  吸塵器按鈕，以啟動吸塵器風扇。
邊刷掉落。	➔ 正確安裝邊刷（圖 A）。
邊刷未旋轉，或旋轉困難。	➔ 清潔邊刷和主刷。 ➔ 正確安裝主刷和底板（圖 N）。
排出的氣體有異味。	➔ 清空集塵盒並清潔濾網。
遙控器無法運作。	➔ 正確安裝遙控器電池（圖 E）。 ➔ 更換新電池。 ➔ 按下自動掃地機器人上的  電源按鈕，將它啟動。 ➔ 靠近自動掃地機器人一點，或移走自動掃地機器人與遙控器之間的障礙物。 ➔ 不要在使用無線電頻率 2.4 GHz 波段的設備（廚房微波爐、藍芽裝置、Wi-Fi 裝置等）附近使用自動掃地機器人，或將自動掃地機器人移走。 ➔ 關閉自動掃地機器人，然後再次開啟。
自動啟動計時器無法運作。	➔ 請使用完全充滿電的電池匣。 ➔ 重新啟動自動啟動計時器。

選購配件

⚠警告：針對本手冊中指定的 Makita 工具，建議搭配這些配件或附件使用。使用其他任何配件或附件可能會導致人身傷害風險。請依照配件或附件的設計目的使用。

- 邊界帶
- 邊刷
- 軟式邊刷
- 主刷
- 軟式電動刷組件
- 組合式電動刷組件
- 底板
- 濾網
- Makita 正廠電池與充電器

注意：本清單中的部分項目可能包含在工具包中，作為標準配件。它們可能因國家而有所不同。

參考資訊

Makita Corporation 及其子公司、分公司及經銷商可能會使用「使用資訊」作為售後服務（例如維護與維修）用途。「使用資訊」包含許多運作、配電負載、錯誤資訊、運作狀態和/或電力工具的維護記錄。

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

DRC200-12L-2409

IDE



Printed in Thailand

TINSJA740VBRZ 24G- (TH) ①